

سُورَةُ الزُّمَرِ

Surah 39 — Az-Zumar (The Groups) · Meccan · 75 Ayahs · Translation: English

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

The revelation of the Qur'an is from Allah, the Exalted in Might, the Wise.

2

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

Indeed, We have sent down to you the Book, [O Muhammad], in truth. So worship Allah, [being] sincere to Him in religion.

3

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ ۖ كَفَّارٌ ۚ

Unquestionably, for Allah is the pure religion. And those who take protectors besides Him [say], "We only worship them that they may bring us nearer to Allah in position." Indeed, Allah will judge between them concerning that over which they differ. Indeed, Allah does not guide he who is a liar and [confirmed] disbeliever.

4

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۖ لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَنَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

If Allah had intended to take a son, He could have chosen from what He creates whatever He willed. Exalted is He; He is Allah, the One, the Prevailing.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى
 اللَّيْلِ ۚ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ
 الْغَفُورُ

He created the heavens and earth in truth. He wraps the night over the day and wraps the day over the night and has subjected the sun and the moon, each running [its course] for a specified term. Unquestionably, He is the Exalted in Might, the Perpetual Forgiver.

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ۚ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةَ
 أَزْوَاجٍ ۚ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا ۚ مِنْ ۚ بَعْدَ خَلْقٍ ۚ فِي ظُلُمَاتٍ ۚ
 ثَلَاثٍ ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَآَنَى تُصْرَفُونَ

He created you from one soul. Then He made from it its mate, and He produced for you from the grazing livestock eight mates. He creates you in the wombs of your mothers, creation after creation, within three darknesses. That is Allah, your Lord; to Him belongs dominion. There is no deity except Him, so how are you averted?

إِنْ تَكْفُرُوا ۚ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ ۚ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ ۚ وَإِنْ تَشْكُرُوا ۚ
 يَرْضَهُ لَكُمْ ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ ۚ وَزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا
 كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ ۚ عَلِيمٌ ۚ بِذَاتِ الصُّدُورِ

If you disbelieve - indeed, Allah is Free from need of you. And He does not approve for His servants disbelief. And if you are grateful, He approves it for you; and no bearer of burdens will bear the burden of another. Then to your Lord is your return, and He will inform you about what you used to do. Indeed, He is Knowing of that within the breasts.

8

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ ۖ دَعَا رَبَّهُ ۖ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً ۖ مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًا ۖ إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا ۖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۖ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

And when adversity touches man, he calls upon his Lord, turning to Him [alone]; then when He bestows on him a favor from Himself, he forgets Him whom he called upon before, and he attributes to Allah equals to mislead [people] from His way. Say, "Enjoy your disbelief for a little; indeed, you are of the companions of the Fire."

9

أَمَّنْ هُوَ قَنْتٌ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا ۖ وَقَائِمًا ۖ يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا ۖ رَحْمَةَ رَبِّهِ ۖ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۖ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولَٰئُوا ۖ الْأَلْبَابِ

Is one who is devoutly obedient during periods of the night, prostrating and standing [in prayer], fearing the Hereafter and hoping for the mercy of his Lord, [like one who does not]? Say, "Are those who know equal to those who do not know?" Only they will remember [who are] people of understanding.

10

قُلْ يُعْبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ اتَّقُوا ۖ رَبَّكُمْ ۖ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا ۖ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۖ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ۖ إِنَّمَا يُؤْفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۖ

Say, "O My servants who have believed, fear your Lord. For those who do good in this world is good, and the earth of Allah is spacious. Indeed, the patient will be given their reward without account."

11

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا ۖ لَهُ الدِّينَ

Say, [O Muhammad], "Indeed, I have been commanded to worship Allah, [being] sincere to Him in religion."

12

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

And I have been commanded to be the first [among you] of the Muslims."

13

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Say, "Indeed I fear, if I should disobey my Lord, the punishment of a tremendous Day."

14

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي

Say, "Allah [alone] do I worship, sincere to Him in my religion,

15

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخُسْرَيْنَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

So worship what you will besides Him." Say, "Indeed, the losers are the ones who will lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Unquestionably, that is the manifest loss."

16

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ
عِبَادَهُ يُعْبَادُ فَاتَّقُونَ

They will have canopies of fire above them and below them, canopies. By that Allah threatens His servants. O My servants, then fear Me.

17

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطُّغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى فَبَشِّرْ
عِبَادَ

But those who have avoided Taghut, lest they worship it, and turned back to Allah - for them are good tidings. So give good tidings to My servants

18

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُو۟لَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ ۚ وَأُو۟لَٰئِكَ هُمُ أُو۟لُوا الْأَلْبَابِ

Who listen to speech and follow the best of it. Those are the ones Allah has guided, and those are people of understanding.

19

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ

Then, is one who has deserved the decree of punishment [to be guided]? Then, can you save one who is in the Fire?

20

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَعَدَ اللَّهُ ۚ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ

But those who have feared their Lord - for them are chambers, above them chambers built high, beneath which rivers flow. [This is] the promise of Allah. Allah does not fail in [His] promise.

21

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَسَلَكَهُ ۖ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ ۖ زَرْعًا ۖ ثُمَّ يَجْعَلُهُ ۖ حُطَمًا ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرًا لِّأُو۟لُوا الْأَلْبَابِ

Do you not see that Allah sends down rain from the sky and makes it flow as springs [and rivers] in the earth; then He produces thereby crops of varying colors; then they dry and you see them turned yellow; then He makes them [scattered] debris. Indeed in that is a reminder for those of understanding.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ ۖ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ ۖ مِّن رَّبِّهِ ۙ ۚ فَوَيْلٌ ۚ لِلْقَاسِيَةِ
قُلُوبُهُمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ ۙ ۚ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

So is one whose breast Allah has expanded to [accept] Islam and he is upon a light from his Lord [like one whose heart rejects it]? Then woe to those whose hearts are hardened against the remembrance of Allah. Those are in manifest error.

اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا ۖ مُّتَشَبِّهًا ۖ مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ
رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۙ ۚ ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ۙ مَن
يَشَاءُ ۙ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ

Allah has sent down the best statement: a consistent Book wherein is reiteration. The skins shiver therefrom of those who fear their Lord; then their skins and their hearts relax at the remembrance of Allah. That is the guidance of Allah by which He guides whom He wills. And one whom Allah leaves astray - for him there is no guide.

أَفَمَن يَتَّقِي بِوَجْهِهِ ۙ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۙ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا ۙ مَا كُنتُمْ
تَكْسِبُونَ

Then is he who will shield with his face the worst of the punishment on the Day of Resurrection [like one secure from it]? And it will be said to the wrongdoers, "Taste what you used to earn."

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَتْهُمْ الْعَذَابُ مِن حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

Those before them denied, and punishment came upon them from where they did not perceive.

26

فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

So Allah made them taste disgrace in worldly life. But the punishment of the Hereafter is greater, if they only knew.

27

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ۚ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

And We have certainly presented for the people in this Qur'an from every [kind of] example - that they might remember.

28

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ ۚ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

[It is] an Arabic Qur'an, without any deviance that they might become righteous.

29

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا ۖ رَجُلًا ۖ فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا ۖ سَلَمًا ۖ لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Allah presents an example: a slave owned by quarreling partners and another belonging exclusively to one man - are they equal in comparison? Praise be to Allah! But most of them do not know.

30

إِنَّكَ مَيِّتٌ ۚ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ

Indeed, you are to die, and indeed, they are to die.

31

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ

Then indeed you, on the Day of Resurrection, before your Lord, will dispute.

32

﴿۱﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ﴿۲﴾ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ

So who is more unjust than one who lies about Allah and denies the truth when it has come to him?
Is there not in Hell a residence for the disbelievers?

33

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ﴿۱﴾ أُوْلَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

And the one who has brought the truth and [they who] believed in it - those are the righteous.

34

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ﴿۱﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

They will have whatever they desire with their Lord. That is the reward of the doers of good -

35

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا ﴿۱﴾ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا
يَعْمَلُونَ

That Allah may remove from them the worst of what they did and reward them their due for the best of what they used to do.

36

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ﴿۱﴾ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ﴿۲﴾ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَمَا
لَهُ ﴿۳﴾ مِنْ هَادٍ

Is not Allah sufficient for His Servant [Prophet Muhammad]? And [yet], they threaten you with those [they worship] other than Him. And whoever Allah leaves astray - for him there is no guide.

37

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ ﴿۱﴾ مِنْ مُضِلٍّ ﴿۲﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿۳﴾

And whoever Allah guides - for him there is no misleader. Is not Allah Exalted in Might and Owner of Retribution?

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ ۚ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ
 هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ ۚ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ ۚ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

And if you asked them, "Who created the heavens and the earth?" they would surely say, "Allah."
 Say, "Then have you considered what you invoke besides Allah? If Allah intended me harm, are they
 removers of His harm; or if He intended me mercy, are they withholders of His mercy?" Say,
 "Sufficient for me is Allah; upon Him [alone] rely the [wise] reliers."

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا ۚ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَمِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

Say, "O my people, work according to your position, [for] indeed, I am working; and you are going to
 know

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ ۚ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ ۚ مُّقِيمٌ

To whom will come a torment disgracing him and on whom will descend an enduring punishment."

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ ۚ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا
 يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

Indeed, We sent down to you the Book for the people in truth. So whoever is guided - it is for [the
 benefit of] his soul; and whoever goes astray only goes astray to its detriment. And you are not a
 manager over them.

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

Allah takes the souls at the time of their death, and those that do not die [He takes] during their sleep. Then He keeps those for which He has decreed death and releases the others for a specified term. Indeed in that are signs for a people who give thought.

أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ ۚ قُلْ أُولَٰئِكَ كَانُوا لَآ يَمْلِكُونَ شَيْئًا ۖ وَلَا يَعْقِلُونَ

Or have they taken other than Allah as intercessors? Say, "Even though they do not possess [power over] anything, nor do they reason?"

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۚ لَّهُ ۖ مَلِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

Say, "To Allah belongs [the right to allow] intercession entirely. To Him belongs the dominion of the heavens and the earth. Then to Him you will be returned."

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآلِآخِرَةِ ۚ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ ۖ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

And when Allah is mentioned alone, the hearts of those who do not believe in the Hereafter shrink with aversion, but when those [worshipped] other than Him are mentioned, immediately they rejoice.

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۖ عَلِمِ الْغَيْبِ ۖ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Say, "O Allah, Creator of the heavens and the earth, Knower of the unseen and the witnessed, You will judge between your servants concerning that over which they used to differ."

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَمِثْلَهُ ۖ مَعَهُ ۖ لَافْتَدَوْا ۖ بِهِ ۖ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا ۖ يَحْتَسِبُونَ

And if those who did wrong had all that is in the earth entirely and the like of it with it, they would [attempt to] ransom themselves thereby from the worst of the punishment on the Day of Resurrection. And there will appear to them from Allah that which they had not taken into account.

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۖ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا ۖ بِهِ ۖ يَسْتَهْزِءُونَ

And there will appear to them the evils they had earned, and they will be enveloped by what they used to ridicule.

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ ۖ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً ۖ مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ ۖ عَلَىٰ عِلْمٍ ۖ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ ۖ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

And when adversity touches man, he calls upon Us; then when We bestow on him a favor from Us, he says, "I have only been given it because of [my] knowledge." Rather, it is a trial, but most of them do not know.

قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا ۖ يَكْسِبُونَ

Those before them had already said it, but they were not availed by what they used to earn.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۖ ۖ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا ۖ وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ

And the evil consequences of what they earned struck them. And those who have wronged of these [people] will be afflicted by the evil consequences of what they earned; and they will not cause failure.

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا ۚ أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَءَايَاتٍ ۚ
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Do they not know that Allah extends provision for whom He wills and restricts [it]? Indeed in that are signs for a people who believe.

ۚ قُلْ يُعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا ۚ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا ۚ مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ ۚ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

Say, "O My servants who have transgressed against themselves [by sinning], do not despair of the mercy of Allah. Indeed, Allah forgives all sins. Indeed, it is He who is the Forgiving, the Merciful."

وَأَنِيبُوا ۚ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا ۚ لَهُ ۚ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

And return [in repentance] to your Lord and submit to Him before the punishment comes upon you; then you will not be helped.

وَاتَّبِعُوا ۚ أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً ۚ وَأَنتُمْ
لَا تَشْعُرُونَ

And follow the best of what was revealed to you from your Lord before the punishment comes upon you suddenly while you do not perceive,

أَن تَقُولَ نَفْسٌ ۚ يَحْسَرَتِي عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَذَابِ اللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ
السَّخِرِينَ

Lest a soul should say, "Oh [how great is] my regret over what I neglected in regard to Allah and that I was among the mockers."

57

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

Or [lest] it say, "If only Allah had guided me, I would have been among the righteous."

58

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً ۖ فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

Or [lest] it say when it sees the punishment, "If only I had another turn so I could be among the doers of good."

59

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ ءَايَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكٰفِرِينَ

But yes, there had come to you My verses, but you denied them and were arrogant, and you were among the disbelievers.

60

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا ۖ عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۖ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

And on the Day of Resurrection you will see those who lied about Allah [with] their faces blackened. Is there not in Hell a residence for the arrogant?

61

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا ۖ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

And Allah will save those who feared Him by their attainment; no evil will touch them, nor will they grieve.

62

اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

Allah is the Creator of all things, and He is, over all things, Disposer of affairs.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ۚ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ ۚ يَنْظُرُونَ

And the Horn will be blown, and whoever is in the heavens and whoever is on the earth will fall dead except whom Allah wills. Then it will be blown again, and at once they will be standing, looking on.

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجَاءِ عِبَادُ الرَّسُولِ ۚ وَالشَّهَدَاءُ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

And the earth will shine with the light of its Lord, and the record [of deeds] will be placed, and the prophets and the witnesses will be brought, and it will be judged between them in truth, and they will not be wronged.

وُوفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ ۚ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ

And every soul will be fully compensated [for] what it did; and He is most knowing of what they do.

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا ۚ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ

And those who disbelieved will be driven to Hell in groups until, when they reach it, its gates are opened and its keepers will say, "Did there not come to you messengers from yourselves, reciting to you the verses of your Lord and warning you of the meeting of this Day of yours?" They will say, "Yes, but the word of punishment has come into effect upon the disbelievers."

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ

[To them] it will be said, "Enter the gates of Hell to abide eternally therein, and wretched is the residence of the arrogant."

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

But those who feared their Lord will be driven to Paradise in groups until, when they reach it while its gates have been opened and its keepers say, "Peace be upon you; you have become pure; so enter it to abide eternally therein," [they will enter].

وَقَالُوا ۖ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ ۖ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ

And they will say, "Praise to Allah, who has fulfilled for us His promise and made us inherit the earth [so] we may settle in Paradise wherever we will. And excellent is the reward of [righteous] workers."

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And you will see the angels surrounding the Throne, exalting [Allah] with praise of their Lord. And it will be judged between them in truth, and it will be said, "[All] praise to Allah, Lord of the worlds."